



天主教南華中學法團校董會  
THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF  
NAM WAH CATHOLIC SECONDARY SCHOOL

香港九龍深水埗永明街五號  
5 Wing Ming Street, Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.

✉ info@nwcass.edu.hk  
💻 http://www.nwcass.edu.hk  
☎ 2741 1174  
📠 2745 4538

招標編號：TD/2023/09-1/CSD

執事先生/女士：

邀請招標  
承投提供 公民科青島交流團

現誠邀 貴公司承投提供隨附的投標附表上所列的項目。倘貴公司不擬接納部分訂貨，請於投標附表上清楚註明。

投標表格必須填妥一式兩份，放置信封內封密，並貼上本校提供的回郵信封封面，信封面不得顯示報價公司名稱。投標表格應寄往九龍深水埗永明街五號 天主教南華中學，並須於 **2023 年 9 月 25 日中午十二時前**送達上述地址。逾期的投標，概不受理。 貴公司的投標書有效期為 90 天，由上述截止投標日期起計。如在該 90 天內仍未接獲訂單，則是次投標可視作落選論。另外亦請注意， 貴公司必須填妥投標表格第 II 部分，否則投標書概不受理。

倘 貴公司未能或不擬投標，亦請盡快把投標表格寄回上述地址，並列明不擬投標的原因。

貴公司須於投標附表內詳列提供之物品規格及所有相關價目。在截止投標後，校方會詳細考慮 貴公司所提交的投標。

學校邀請招標承投所需服務時，會以「整批」形式考慮接受供應商的投標。

此外，競投人、其僱員或代理人不得向學校僱員、法團校董會成員，或負責考慮與本書面報價相關事宜的有關委員會的成員提供利益(香港法例第 201 章《防止賄賂條例》所界定的「利益」)。競投人、其僱員或代理人向有關人士提供任何利益，根據《防止賄賂條例》可構成罪行，並可導致合約無效。學校亦可取消批出的合約，而競投人須為學校所蒙受的任何損失或損害負上法律責任。

中標及落選之公司均會在截止投標日期後 21 個工作天內收到書面通知投標結果。



# 天主教南華中學法團校董會

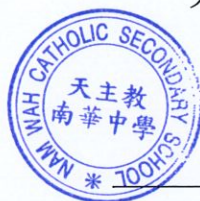
THE INCORPORATED MANAGEMENT COMMITTEE OF  
NAM WAH CATHOLIC SECONDARY SCHOOL

香港九龍深水埗永明街五號  
5 Wing Ming Street, Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.

✉ info@nwcss.edu.hk  
💻 <http://www.nwcss.edu.hk>  
☎ 2741 1174  
📠 2745 4538

貴公司如對上述投標事宜有疑問，請聯絡本校朱嘉怡老師(電話：2741 1174)。

天主教南華中學校長



鄭淑美 謹啟

二零二三年九月五日

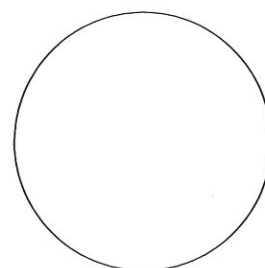
**投標附表**  
**(須填妥一式兩份)**

(第 4、5 項須由供應商填寫)

| (1)<br>項<br>目<br>編<br>號 | (2)<br>物品說明/規格 |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)<br>所需<br>數量 | (4)<br>單價<br>(元) | (5)<br>總價<br>(元) |
|-------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| 1                       | 承辦商資格：         | 須有良好信譽，並須持有有效香港特別行政區政府商業登記証，或為香港特別行政區註冊商業機構，並須為本港持牌旅行社，以有帶領中學交流團經驗為佳 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1               |                  |                  |
|                         | 基本要求：          | 旅程日期：                                                                | 2023 年 11 月 15 至 11 月 18 日(共 4 天)<br>去程起飛香港時間: 2023 年 11 月 15 日 早上 9 時至 12 時<br>回程到達香港時間: 2023 年 11 月 18 日 下午 6 時至 9 時                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                  |                  |
|                         |                | 地 點:                                                                 | 青島                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |                  |                  |
|                         |                | 人 數:                                                                 | 33 人 (包括 30 位學生、3 位老師)，如人數 少於 20 人，請承辦商另外提供有關價錢。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                  |                  |
|                         |                | 必 須 行<br>程                                                           | 行程必須包括:<br>1. 楊家埠民俗大觀園<br>2. 奧帆中心<br>3. 棧橋<br>4. 其他文化或科技學習的景點                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                  |                  |
|                         |                | 服務要求                                                                 | 每人港幣 6000 至 7000 元 (包括以下項目)<br>3.1 住宿：四星級或以上酒店 3 晚，2 人一間，標準雙人房 (非吸煙層)。<br>3.2 交通：<br>3.3.1 乘搭由香港至青島直航來回之航空公司<br>3.3.2 遊學期間全程採用 1 部豪華冷氣旅遊巴士。<br>3.3 用餐：<br>3.3.1 於酒店餐廳進食早餐。<br>3.3.2 安排於市內餐廳進食午膳及晚膳。<br>3.4 門票：須包括所有景區門票及入場費。<br>3.5 費用：<br>3.5.1 須包括接待工作人員、接送行李、司機、酒店與餐廳、在當地任何小費。<br>3.5.2 須包括工作人員及所有行政費用 (包括香港領隊、導遊及司機服務費)。<br>3.6 保險：<br>3.6.1 須包括團體及綜合個人旅遊保險 (須包括行程延誤及人身安全等保障) |                 |                  |                  |

|  |    |                                                                                                                                                                                                                            |  |    |          |
|--|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----|----------|
|  |    | <p>3.6.2 香港旅遊業議會意外賠償及保障基金(印花稅)。</p> <p>3.7 須包括機場稅，燃油附加費。</p> <p>3.8 領隊：必須與學生一同由香港出發。</p> <p>3.9 導遊：廣東話講解</p> <p>3.10 承辦商須提供遊學團 Banner、團員手冊、團員名牌、學生交流學習冊及出發前學生簡介會(簡介會須於下午四時舉行)。</p> <p>3.11 若學生人數不足 10 人將不成團，如有按金需退回學校。</p> |  |    |          |
|  | 查詢 | 如有任何問題，可致電 2741 1174 與朱嘉怡老師聯絡。                                                                                                                                                                                             |  |    |          |
|  |    |                                                                                                                                                                                                                            |  | 總計 | \$ _____ |

本公司／本人明白，如收到學校訂單後未能供應投標書上所列物料或服務，本公司／本人須負責賠償學校從另處採購上述物料或服務的差價。



公司印鑑

供應商名稱： \_\_\_\_\_

獲授權簽署投標書的代表的姓名及署名

姓名(請以正楷填寫)： \_\_\_\_\_ 簽署： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

學校名稱及地址：

天主教南華中學

九龍深水埗永明街五號

學校檔號：

TD/2023/09-1/CSD

截標的日期和時間：

2023 年 9 月 25 日中午十二時正

## 第 I 部分

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其他所有費用，以及校方所提出的細則，提供書面報價/投標附表上所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定提供服務；

投標書由上述截止日期起計 90 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書有效期內，採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所供應的各個項目並無侵犯任何專利權、所提供的服務不會損壞學校的校舍。

## 第 II 部份

### 再行確定投標書的有限期

有關本投標書的第 I 部分，現再確定本公司的投標書有效期由截止投標日起計為 90 天。

### 第 III 部分

#### 維護國家安全

下方簽署人確認即使報價文件中有任何相反的規定，學校保留以其公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。

下方簽署人確認若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- (i) 其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
- (ii) 繼續僱用其公司或繼續履行合約不利於國家安全；或
- (iii) 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再行確定，其公司就該事項註明於投標書內的預印條文，即不再適用。

日 期： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

姓名（請以正楷填寫）： \_\_\_\_\_

簽署人： \_\_\_\_\_

職 銜： \_\_\_\_\_ （請註明職位，例如董事、經理、秘書等）

上方簽署人已獲授權，代表：—

\_\_\_\_\_ 公司簽署投標書，該公司在

香港註冊的辦事處地址為 \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_

傳真號碼： \_\_\_\_\_

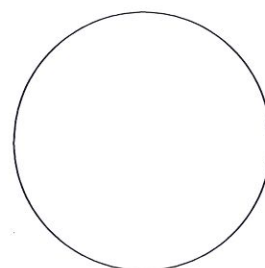
**投標附表**  
**(須填妥一式兩份)**

(第 4、5 項須由供應商填寫)

| (1)<br>項<br>目<br>編<br>號 | (2)<br>物品說明/規格 |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)<br>所需<br>數量 | (4)<br>單價<br>(元) | (5)<br>總價<br>(元) |
|-------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| 1                       | 承辦商資格：         | 須有良好信譽，並須持有有效香港特別行政區政府商業登記証，或為香港特別行政區註冊商業機構，並須為本港持牌旅行社，以有帶領中學交流團經驗為佳 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 | 1                |                  |
|                         | 基本要求：          | 旅程日期:                                                                | 2023 年 11 月 15 至 11 月 18 日(共 4 天)<br>去程起飛香港時間: 2023 年 11 月 15 日 早上 9 時至 12 時<br>回程到達香港時間: 2023 年 11 月 18 日 下午 6 時至 9 時                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                  |                  |
|                         |                | 地 點:                                                                 | 青島                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |                  |                  |
|                         |                | 人 數:                                                                 | 33 人 (包括 30 位學生、3 位老師)，如人數 少於 20 人，請承辦商另外提供有關價錢。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                  |                  |
|                         |                | 必 須 行<br>程                                                           | 行程必須包括:<br>1. 楊家埠民俗大觀園<br>2. 奧帆中心<br>3. 棧橋<br>4. 其他文化或科技學習的景點                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                  |                  |
|                         |                | 服務要求                                                                 | 每人港幣 6000 至 7000 元 (包括以下項目)<br>3.1 住宿：四星級或以上酒店 3 晚，2 人一間，標準雙人房 (非吸煙層)。<br>3.2 交通：<br>3.3.1 乘搭由香港至青島直航來回之航空公司<br>3.3.2 遊學期間全程採用 1 部豪華冷氣旅遊巴士。<br>3.3 用餐：<br>3.3.1 於酒店餐廳進食早餐。<br>3.3.2 安排於市內餐廳進食午膳及晚膳。<br>3.4 門票：須包括所有景區門票及入場費。<br>3.5 費用：<br>3.5.1 須包括接待工作人員、接送行李、司機、酒店與餐廳、在當地任何小費。<br>3.5.2 須包括工作人員及所有行政費用 (包括香港領隊、導遊及司機服務費)。<br>3.6 保險：<br>3.6.1 須包括團體及綜合個人旅遊保險 (須包括行程延誤及人身安全等保障) |                 |                  |                  |

|  |    |                                                                                                                                                                                                                            |  |    |          |
|--|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----|----------|
|  |    | <p>3.6.2 香港旅遊業議會意外賠償及保障基金(印花稅)。</p> <p>3.7 須包括機場稅，燃油附加費。</p> <p>3.8 領隊：必須與學生一同由香港出發。</p> <p>3.9 導遊：廣東話講解</p> <p>3.10 承辦商須提供遊學團 Banner、團員手冊、團員名牌、學生交流學習冊及出發前學生簡介會(簡介會須於下午四時舉行)。</p> <p>3.11 若學生人數不足 10 人將不成團，如有按金需退回學校。</p> |  |    |          |
|  | 查詢 | 如有任何問題，可致電 2741 1174 與朱嘉怡老師聯絡。                                                                                                                                                                                             |  |    |          |
|  |    |                                                                                                                                                                                                                            |  | 總計 | \$ _____ |

本公司／本人明白，如收到學校訂單後未能供應投標書上所列物料或服務，本公司／本人須負責賠償學校從另處採購上述物料或服務的差價。



公司印鑑

供應商名稱： \_\_\_\_\_

獲授權簽署投標書的代表的姓名及署名

姓名(請以正楷填寫)： \_\_\_\_\_ 簽署： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

承投供應

公民科青島交流團

的投標表格

學校名稱及地址：

天主教南華中學

九龍深水埗永明街五號

學校檔號：

TD/2023/09-1/CSD

截標的日期和時間：

2023 年 9 月 25 日中午十二時正

## 第 I 部分

下方簽署人願意按照正式訂單上訂明的日期及所列的價格，包括勞工、材料及其他所有費用，以及校方所提出的細則，提供書面報價/投標附表上所列項目的服務。下方簽署人知悉，所有未經特別註明的項目，均須按照該細則的規定提供服務；

投標書由上述截止日期起計 90 天內仍屬有效；校方不一定採納索價最低的投標書或任何一份投標書，並有權在投標書有效期內，採納某份投標書的全部或部分內容。下方簽署人亦保證其公司的商業登記及僱員補償保險均屬有效，而其公司所供應的各個項目並無侵犯任何專利權、所提供的服務不會損壞學校的校舍。

## 第 II 部份

### 再行確定投標書的有限期

有關本投標書的第 I 部分，現再確定本公司的投標書有效期由截止投標日起計為 90 天。

### 第 III 部分

#### 維護國家安全

下方簽署人確認即使報價文件中有任何相反的規定，學校保留以其公司曾經、正在或有理由相信其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消其公司資格的權利，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除其公司。

下方簽署人確認若出現下列任何一種情況，學校可以立即終止合約：

- (i) 其公司曾經或正在作出可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
- (ii) 繼續僱用其公司或繼續履行合約不利於國家安全；或
- (iii) 學校合理地認為上述任何一種情況即將出現。

下方簽署人亦同意，投標書的有效期一經再行確定，其公司就該事項註明於投標書內的預印條文，即不再適用。

日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

姓名（請以正楷填寫）：\_\_\_\_\_

簽署人：\_\_\_\_\_

職銜：\_\_\_\_\_（請註明職位，例如董事、經理、秘書等）

上方簽署人已獲授權，代表：—

\_\_\_\_\_公司簽署投標書，該公司在

香港註冊的辦事處地址為 \_\_\_\_\_

電話號碼：\_\_\_\_\_

傳真號碼：\_\_\_\_\_

寄：九龍深水埗永明街5號  
天主教南華中學校長收

招標項目：承投提供 公民科青島交流團

招標編號：TD/2023/09-1/CSD

截標日期/時間：二零二三年九月二十五日中午十二時